

№ 12
Данорадзиче
Станиславе
Будзиславска
св. Матильдою
Даблонскаго

Составлено в Мшанцах девятую / двенадцатую Август
на Мшанца восшествию девятую втораго года, во ве
самъ расовъ вечера. Состояло это въ присутствіи св
графини Станислава Перемиславо панидоскени и
Мсифиня Звбамъ гвдзани воелимъ мѣть отъ роду,
врсеннѣмъ мѣтѣмъ врсеннѣмъ въ Мшанцахъ, Завѣсно
но сего чина. ратнѣозный брачный союзъ между Ста
ниславомъ Будзиславскимъ холостымъ гвдзани девятю
мѣть отъ роду, арендаторомъ мѣтнѣя Грабцовъ, св
ноль Ана и империей Альберти урреденной в
невсѣной, сурруговъ Будзиславскихъ, родившимся въ го
до Варшавѣ въ приходѣ Святого Антоніана а
мѣтѣмъ врсеннѣмъ въ Грабцовѣ, прихода Свято
мартея — а Матильдою Даблонскаго девятю гвд
зани двузъ мѣть отъ роду дочерю Эдварда и по
войной его жене Михаилни урреденной в
новсѣной, родившимся въ вѣблѣмъ, прихода Свѣ
рыневъ а мѣтѣмъ врсеннѣмъ въ Данорадзичахъ при
Стуць. Брабу саму присутствовала одно мѣть
огаменіе оублѣмъ вѣмъ одновременно въ Свѣ
мартея и Мшанцахъ урреденнѣмъ вѣстлакъ
въ вѣскрсеннѣй день втораго / ретирнадцатого / А
вгуста сего года, отъ двузъ же огаменіи послѣдова
расрешеніа Епископа Сандомерской Епархій отъ
отъ гвдзани третего Иулія / ретвертого Августа
сего года за Намераль тысяча отъ ссссссссс.

Новобрачные объявили что брачный договоръ ме
ду ними заключенъ небылъ. Ратнѣозный обрядъ св
вершенъ всендѣмъ Станиславомъ Эдзиковскимъ
Мшонскимъ Сандомерской епархій отъ дозволенія
въ присутствіи иветного Наместника прихода.
Актъ сей свидѣтелей и сурнаментовъ, прописанъ
Нами Новобрачными и Стуць на вѣстни подписанъ

К. и Религ. Нам. нромъ
Хенрико Будзиславскіи Эдвардъ Жаблонскіи
Матильда и Жаблонскіи Будзиславскіи

Иа сего чина. ратнѣозный брачный союзъ между Ста
ниславомъ Будзиславскимъ холостымъ гвдзани девятю
мѣть отъ роду, арендаторомъ мѣтнѣя Грабцовъ, св
ноль Ана и империей Альберти урреденной в
невсѣной, сурруговъ Будзиславскихъ, родившимся въ го
до Варшавѣ въ приходѣ Святого Антоніана а
мѣтѣмъ врсеннѣмъ въ Грабцовѣ, прихода Свято
мартея — а Матильдою Даблонскаго девятю гвд
зани двузъ мѣть отъ роду дочерю Эдварда и по
войной его жене Михаилни урреденной в
новсѣной, родившимся въ вѣблѣмъ, прихода Свѣ
рыневъ а мѣтѣмъ врсеннѣмъ въ Данорадзичахъ при
Стуць. Брабу саму присутствовала одно мѣть
огаменіе оублѣмъ вѣмъ одновременно въ Свѣ
мартея и Мшанцахъ урреденнѣмъ вѣстлакъ
въ вѣскрсеннѣй день втораго / ретирнадцатого / А
вгуста сего года, отъ двузъ же огаменіи послѣдова
расрешеніа Епископа Сандомерской Епархій отъ
отъ гвдзани третего Иулія / ретвертого Августа
сего года за Намераль тысяча отъ ссссссссс.

PARAFIA RZYMSKOKATOLICKA p.w. Św. JERZEGO w SZCZEGLICACH
(województwo świętokrzyskie, powiat staszowski, gmina Bogoria; diecezja sandomierska, dekanat Klimontów)

AKT MAŁŻEŃSTWA: BUDZYŃSKI STANISŁAW i JABŁOŃSKA MATYLDA AM 1892/12

na lewym marginesie stronicy:

N^o 12. Domaradzice Stanisław Budzyński z Matyldą Jabłońską

Działo się w Szczeglicach [dnia] dziewiątego/dwudziestego Sierpnia Tysiąc osiemset dziewięćdziesiątego drugiego roku o godzinie ósmej wieczorem. Oznajmiamy że w obecności Świadców Stanisława Porembskiego lat pięćdziesiąt i Teofila Zybały lat dwadzieścia osiem mających wieśniaków mieszkających w Szczeglicach zawarto tegoż dnia religijny związek małżeński pomiędzy Stanisławem Budzyńskim kawalerem lat dwadzieścia dziewięć mającym, dzierżawcą majątku Grabków, synem Jana i zmarłej Alberty z domu Wiśniewskiej, małżonków Budzyńskich, urodzonym w mieście Warszawie w parafii Świętego Aleksandra a zamieszkałym w Grabkowie, parafii Świętomarz – a Matyldą Jabłońską panną lat dwadzieścia dwa mającą córką Edwarda i zmarłej jego żony Michaliny z domu Wietrzykowskiej, urodzoną w Kobylanach, parafii Skarszew, a mieszkającą w Domaradzicach przy Ojcu. Małżeństwo to poprzedziła jedna tylko zapowiedź ogłoszona jednocześnie w Świętomarskim i Szczeglickim Parafialnych Kościołach w niedzielę[?] [dnia] drugiego/czternastego/ Sierpnia tegoż roku, od dwóch zapowiedzi nastąpiło zwolnienie [wydane przez] Biskupa Diecezji Sandomierskiej z [dnia] dwudziestego trzeciego Lipca/czwartego Sierpnia Tegoż roku za Numerem tysiąc sto sześćdziesiąt. – Nowo zaślubieni oświadczyli że umowa przedślubna między nimi zawarta nie została. Religijny obrzęd dokonany został przez księdza Stanisława Zdzitowieckiego Kanonika Katedry Sandomierskiej z zezwolenia i w obecności miejscowego Proboszcza parafii. Akt ten świadkom niepiśmiennym przeczytany przez Nas, Nowo zaślubionych i Ojca panny młodej podpisany [został].

Ks.[iędz] M.[ichał?] Hellich[?] Proboszcz par[afii] szcz[eglickiej]

Stanisław Budzyński

Edward Jabłoński

Matylda z Jabłońskich Budzyńska

dopisek na lewym marginesie stronicy:

Na podstawie prawomocnego postanowienia Radomskiego Sądu Okręgowego z [dnia] 8-ego października 1899 roku, akt ten poprawiony [został,] a mianowicie: po słowach „pomiędzy Stanisławem” dopisano „Cyrylem”, po słowach „synem Jana” dopisano „Nepomucena”, w miejsce słów „zmarłej Alberty” napisano „zmarłej Albertyny – Antoniny”, a po słowach „a Matyldą” dopisano „Józefiną – Aliną”. Urzędnik Stanu Cywilnego Parafii Szczeglice (podpisał) Ks.[iędz] L. [Tareło albo Tarło?]

[.....?]: Sekretarz Wydziału Hipotecznego L.[?] Markiewicz